

In Portuguese class...

Greetings:

	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Hello!	Olá! / Oi!	Oi! / Olá
How are you?	Como estás?	Como vai?
I am well!	Estou bem! =	Estou bem!
I am very well!	Estou ótimo/ótima!	Estou ótimo/ótima!
I am not well!	Não estou bem.	Não estou bem!
I feel sick!	Estou doente. /Sinto-me doente.	Estou me sentindo mal!
Who is absent today?	Quem está faltando hoje?.	Quem está faltando hoje?

Pleasantries:

	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Please	Por favor	Por favor
Thank you	Obrigado/Obrigada	Obrigado/Obrigada
You are welcome	Não tens de quê. / De nada	De nada
Sorry	Desculpa	Desculpa/ desculpe
No problem	Sem problema	Tudo bem/ Sem problema

Classroom Instructions:

	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Switch on/off your tablet	Liga/liguem / desliga/desliguem o tablet.	Liga/liguem / desliga/desliguem o tablet
Open/Close your copy/book	Abre/abram / fecha/fechem o caderno/livro.	Abre/abram / fecha/fechem o caderno/livro.
You are going to work individually/in pairs/in groups	Vão/vamos trabalhar individualmente/ em pares/ em grupos.	(vocês) Vão/vamos trabalhar individualmente/ em pares/ em grupo.
Put your hand up/down	Coloca/coloquem a mão/dedo no ar.	Levanta/ levantem /abaixa/abaixem a mão
Let's correct	Vamos corrigir.	Vamos corrigir.
Ready?	Prontos?	Prontos?
Write neatly	Escreve/escrevam claramente.	Escreve/escrevam claramente
Read with me	Lê/leiam comigo.	Lê/leia/leiam comigo.
Look at the board	Olha/olhem para o quadro.	Olha/olhem a lousa.
Listen carefully	Presta/prestem atenção.	Ouve/ouçam com atenção
Watch out for...?	Presta/ prestem atenção a/ao.	Presta/prestem atenção
Let's take a break.	Vamos fazer uma pausa.	Vamos fazer uma pausa
Try again	Tenta/tentem novamente	Tenta/tentem de novo
X come to the board	X vem ao Quadro	X vem para a lousa
X, please start	X, por favor começa	X, começa por favor
Listen please	Ouve/ouçam por favor	Ouve/ouçam por favor
Copy this down	Copia/ copiem o/a	Toma/tomem nota disso
Write	Escreve/Escrevam	Escreve/Escrevam
Listen	Ouve/Ouçam	Ouve/Ouçam
Watch	Vê/Vejam	Veja/Vejam
Learn	Aprende/Aprendam	Aprende/ aprendam/ decorem
Practise	Pratica/Pratiquem	Pratica/Pratique/ Pratiquem
In Portuguese please!	Em Português por favor.	Em Português, por favor!
Swap with your partner.	Troca com o teu parceiro.	Troca com o seu parceiro
Work in groups of X people	Trabalhem em grupos de X alunos.	Trabalhem em grupos de X
Play/Work/write in pairs	Joga/joguem, Trabalha/trabalhem, Escreve/escrevam em pares	Joga/joguem, Trabalha/trabalhem, Escreve/escrevam em pares
Time is up!	O tempo acabou!	Acabou o tempo!
You have X minutes	Têm X minutos!	Você tem /Vocês têm X minutos!



Seeking Information

	PORTUGUESE	BRAZILIAN
Why?	Porquê?	Por quê?
When?	Quando?	Quando?
Where?	Onde?	Onde?
How?	Como?	Como?
What time?	A que horas?	Que horas?
Which?	Qual?	Qual?
What?	Que/O que...?	Que/O que...?
This one	este/esta	este/esta
that one	esse/essa	esse/essa
these ones	estes/estas	estes/estas
those ones	esses/essas	esses/essas



In Portuguese class...

Classroom Questions

Teacher

PORTUGUESE

BRAZILIAN

Do you understand? Compreendes/Compreendem? Entendeu/Entenderam?
 Could you repeat? Podes/podem repetir? Poderia/poderiam repetir?
 Can I have a volunteer? Quem se quer voluntariar? Algum voluntário?
 Who remembers...?] Quem se lembra de ...? Quem se lembra de ...?
 Are you finished? Já acabaste/acabaram? Acabou/acabaram?
 What does ... mean? O que é que X quer dizer/significa? O que significa X?
 Who can tell me...? Quem me sabe dizer ...? Quem sabe dizer ...?
 Have you checked your work? .. Já verificaste/verificaram o teu Já verificou/verificaram
 vosso trabalho? o seu trabalho?
 Anyone else? Mais alguém? Mais alguém?
 Can you collect the Podes/podem recolher os Pode/podem recolher
 books/homework? livros/trabalhos para casa? livros/a lição de casa?

Student

PORTUGUESE

BRAZILIAN

What are we doing? O que é que estamos a fazer? Que estamos fazendo?
 What page is it on? Em que página está/estamos? Em que página está?
 Which exercise? Que exercício? Que exercício?
 Can you help me? Pode/podes/podem ajudar-me? Pode/podem me ajudar?
 Can I ask X for help? Posso pedir ajudar ao/à X? Posso pedir ajuda de X?/
 X poderia me ajudar?
 Do we do it individually/ É para fazer o exercício É para fazer o exercício
 in pairs / in groups? individualmente/ em pares/ em grupo? individualmente/ em pares/ em grupo?
 Can you explain... again? Pode/podes/podem explicar ... outra vez? Pode/poderia explicar ... outra vez?
 How do you say __ Como se diz ... em Português? Como se diz __ em Português?
 in Portuguese?
 How do you spell it? Como é que se soletra? Como se soletra?
 How do you write it? Como é que se escreve? Como se escreve?
 Do we take it down? É para escrever/copiar/tirar notas? É para tomar nota?
 Can we start? Posso/podemos começar? Posso/podemos começar?
 How much time is left? Quanto tempo falta/resta?/ Quanto tempo falta?/
 Quanto tempo ainda temos? Quanto tempo temos ainda?



Opinions:

PORTUGUESE

BRAZILIAN

What do you think O que é que pensas/pensam/ O que você acha/
 about this? achas/acham disto? vocês acham sobre isso?
 No problem Sem problema Tudo bem
 I agree Concordo Concordo
 I don't agree Discordo Discordo
 because Porque Porque
 I think it is/was easy/ Eu acho que é/era fácil/difícil/ (Eu) acho que é/ foi fácil
 difficult/ so so mais ou menos /difícil/mas ou menos
 I like/d it Eu gosto/gostei de Eu gosto/gostei de ...
 I did/do not like it Eu não gosto/gostei de Eu não gosto/gostei de ...
 I love/d it Adoro/Adorei Adoro/Adorei

Praise:

PORTUGUESE

BRAZILIAN

Great! Ótimo! Ótimo!
 Well done! Muito bem! Muito bem!
 Great work Bom trabalho! Bom trabalho!
 Fantastic Fantástico! Fantástico!
 Not quite Não é bem assim! Não é exatamente assim
 Keep going! Continua/continuem! Continua/continuem assim!

Answers:

PORTUGUESE

Yes Sim
 No Não
 I don't understand Não compreendo.
 I understand Compreendo/ Entendo
 I am finished. Acabei/Terminei.
 I am not finished. Ainda não acabei/terminei.

BRAZILIAN

Yes Sim
 No Não
 I don't understand Não compreendo/entendo
 I understand Compreendo/ Entendo
 I am finished. Acabei/terminei
 I am not finished. Ainda não acabei/terminei.

End of Lesson

See you tomorrow! Bye
 Até amanhã! (PORT.) Adeus (PORT.)
 Até amanhã! (BRA.) Tchau (BRA.)



Resolving Problems

PORTUGUESE

BRAZILIAN

I forgot my copy / my tablet/ my pen/ Eu esqueci-me do meu caderno / do meu tablet/ (Eu) esqueci meu caderno/ meu tablet/
 journal (school diary) / earphones. da minha caneta/do meu livro/ dos meus auscultadores. minha caneta/meu diário/ meus fones de ouvido.
 I don't have a partner. Eu não tenho um parceiro. (Eu) não tenho um/a parceiro/a.
 Can I open/close the window? Posso abrir/fechar a janela? Posso abrir/fechar a janela?
 Can I borrow your eraser/charger/pencil? Pode-me/podes-me emprestar a tua borracha/ Posso emprestar a sua borracha/
 o teu carregador/ o teu lápis? o seu carregador/ o seu lápis?
 Can I go to the toilet? Posso ir à casa de banho? Posso ir no banheiro?
 I am not able to... Eu não consigo (Eu) não consigo ...